

# ORDER OF WORSHIP / ORDRE DU CULTE

Sunday, December 10, 2017 – 2nd Sunday of Advent – White gifts

Dimanche, 10 décembre 2017 -- 2<sup>e</sup> dimanche de l'Avent

Prelude

Prélude

Welcome and greetings

Accueil et salutations

Call to worship

Invitation à la prière

Opening prayer

Prière d'ouverture

**\* Introit** VU 7 #2

Peace is a ribbon that circles the earth,  
giving a promise of safety and worth.

When God is a child there's joy in our song.  
The last shall be first and the weak shall be strong,  
and none shall be afraid.

Advent candle-lighting

Bougie de l'Avent

**\*Hymn**

**\*Cantique**

*Comfort, comfort now my people –  
VU 883#1*

*O mon peuple, prends courage.  
NVU 172. 3*

1 Comfort, comfort now my  
people;  
speak of peace; so says our God.  
Comfort those who sit in darkness,  
mourning under sorrow's load.  
Cry out to Jerusalem  
of the peace that waits for them;  
tell them that their sins I cover  
and their warfare now is over.

3. Ce n'est pas un sacrifice  
Que demande le Seigneur,  
mais l'amour et la justice  
dans l'humilité du cœur.  
Aujourd'hui, voici qu'il vient!  
Il rassemblera les siens  
pour qu'ils marchent dans  
ses voies,  
pour qu'ils vivent dans sa  
joie.

---

AT/OT : Ancien / Old Testament

MV: More Voices VU: Voices United

NT: New/Nouveau testament

NVU : Nos voix unies

\* the congregation standing, as able

Plymouth-Trinity United Church

- 2 -

December 10, 2017

**\*Hymn**

There's a voice in the wilderness – VU 18

**Readings**

Isaiah 40: 1-11 (OT 667)

**Lecture**

Esaïe 40: 1-11 (AT 871)

**Angel choir anthem:** Dors, ma colombe

**Mark 1: 1-8 (OT 34)**

Marc 1: 1-8(NT 48)

The Word of God for the people of God. **Thanks be to God**

**Interactive reflection :** Mary and the announcement

**Angel choir anthem:** The Virgin Mary had a baby boy

**Minute for mission**

**\*Offertory** MV 191

What can I do? What can I bring?

What can I say? What can I sing?

I'll sing with joy. (I'll sing with joy.) I'll say a prayer.

I'll bring my love. I'll do my share.

**Sharing in the life of the Community /**

**Partage des nouvelles dans la vie de la Communauté**

**Chant:** Viens, Emmanuel (Wackenheim & Geissler)

1 – Viens, Emmanuel! Viens, viens parmi nous!

Viens, Emmanuel! Viens, viens nous sauver!

2 – Viens, Soleil levant! Viens, viens parmi nous!

Viens, Soleil levant! Viens, viens nous sauver!

3 – Viens, Printemps de Dieu! Viens, viens parmi nous!

Viens, Printemps de Dieu! Viens, viens nous sauver!

4 – Viens, Souffle de vie! Viens, viens parmi nous!

Viens, Souffle de vie! Viens, viens nous sauver!

5 – Viens, Joie pour nos cœurs! Viens, viens parmi nous!

Viens, Joie pour nos cœurs! Viens, viens nous sauver!

**Prayers of the people and the  
Lord's prayer**

Peaceful God, thank you for being  
in this space with us today.

Bring us calm and gentleness in a  
time of busy rushing.

Help us to wait patiently for the  
arrival of Baby Jesus.

Help us to be peaceful people in  
our families and our community.

**We pray for peace in our hearts as  
we share in worship together today**

**Our Father who are is heaven**

**\*Hymn**

*Come thou long-expected Jesus*  
*VU 2#1,2*

**\*Benediction**

**\* Choral closing:** VU 44 #4

For, lo! the days are hastening on,  
by prophets seen of old,  
when with the ever-circling years,  
shall come the time foretold,  
when peace shall over all the earth  
its ancient splendours fling,  
and the whole world send back the song  
which soon the angels sing.

**Prière de la communauté et du  
Seigneur**

Dieu de paix, merci pour ta  
présence parmi nous.

Apporte-nous le calme et la  
douceur au milieu de ces jours de  
bousculade.

Nous avons tellement hâte de voir  
le bébé dans les bras de sa mère.

Donne-nous de la patience

Nous prions pour la paix pour le  
monde entier.

**Nous prions pour la paix dans nos  
cœurs, t'ayant adoré ensemble.**

**Notre Père qui es aux cieux**

**\*Cantique**

*Plus de nuit, le jour va naître VU*  
*3#3,4*

**\*Bénédictio**

**Postlude**

# Announcements

*(Annonces en français à la page 7)*

**Welcome** to all who are worshipping with us today. . On this Second Sunday of Advent, we will light the Peace candle. May you have a meaningful and blessed journey of Advent. We are invited as individuals and as a community to work on Peace as we actively await the coming of Emmanuel!

**If you are a visitor**, please take a peace candle back to your congregation.

**We thank our volunteers:**

**Reader:** Children's ministry

**Ushers:** Hazel Innes and Inge Lunkenbein

**Sexton:** Jim Innes

**Happy birthday** to Allan Marshall (Dec. 8, belatedly), Shirley Crawford (Dec. 12), Martha Welsh (Dec. 15) and Hannah Elkas (Dec.16).

**Happy anniversary** Françoise & Steve Elkas (Dec.13) and Roberta & Ron Clark (Dec. 15).

**Bulletin covers this week** are donated by Brian Cullen and Family in memory of his mother Beth who died December 12, 2007

**In Memoriam:** Gerry and Vera Armstrong made a donation to this fund in memory of Irene Arbery who died recently in her 100<sup>th</sup> year.

**Christmas baking:** Janet McBurney is once again taking orders for Christmas puddings. Large pudding \$14, small (syrup can size) \$6. Please contact Janet at [j.mcburney@sympatico.ca](mailto:j.mcburney@sympatico.ca) or 819-565-9716 by December 15<sup>th</sup>– delivery December 17<sup>th</sup>. Proceeds to the UCW.

**2018 Church calendars** – the UCW is again selling church calendars for \$7.00. If you wish to purchase one, please contact Janet.

**Poinsettias:** If you would like to donate a poinsettia to decorate the sanctuary for the Advent/Christmas season, please speak to Kristi Roht or contact her at [kristiroht@gmail.com](mailto:kristiroht@gmail.com) or [819-566-6296](tel:819-566-6296) by December 12<sup>th</sup>. Please let Kristi know if you wish to have your name printed in the bulletin, along with the person or people in whose memory the flowers are given.

## *This week*

**Tuesday, December 12th**- The UCW invites all women of the congregation to its Christmas Pot Luck and meeting. Supper will be at 6 p.m. followed by the meeting in the parlour; it will end with the Secret Pal gift exchange.

## Next week

**Sunday, December 17:** 3rd Sunday of Advent.

**Lectionary readings:** Isaiah 61:1–4, 8–11 Psalm 126

Luke 1:46b–55

1 Thessalonians 5:16–24

Service en français à 9 h

Worship in English at 10:30 a.m.

## Outreach

**Gifts with Vision 2017:** The new United Church “Giving catalogue” arrived with the November issue of *The Observer*. There are copies available at the front and back of the sanctuary; you can also check the website [www.giftswithvision.ca](http://www.giftswithvision.ca) to choose gifts or make donations; tax receipts will be issued. The Gifts with Vision programme has given over \$1.7 million to United Church partners making a difference in people’s lives.

**Example:** A gift of \$25 will buy one olive tree sapling to be planted in the Palestinian territories where thousands of olive trees have been destroyed during the military occupation.

**Mitten tree:** We again have an outlet for winter shoppers and idle fingers! Mental Health Estrie prepares festive HUGS packages (Hats, Underwear, Gloves, and Socks/Scarves) for homeless people. The gift bags contain hats, underwear, gloves, scarves and socks in adult sizes, either hand-made or bought. Our mitten tree will be ready to receive any fruit for HUGS you can provide, between Advent and Palm Sunday.

**Give a Perfect Gift this Christmas:** Are you looking for a gift for someone who has everything, or a gift with meaning? Consider giving a *perfect gift*, by making a donation to the United Church’s Mission and Service Fund or the local food bank, Moisson Estrie, in the name of a family member or friend. Hand-made gift cards are available, in English and French, on the side table at the front of the sanctuary. We thank Janet McBurney for her donation of time and supplies for these beautiful cards.

**Greetings from Dr. Xiang Peng:** I have been in China for more than a week, and things are going well. I twice attended the Wuxi Christian Church where I was baptized. To my excitement, there are many young people participating in church services in China. Yesterday, I rented a room in Shanghai, where is about 120 km from Wuxi. Unfortunately, I cannot access to Gmail and YouTube in China; I need to find some way to access to the freedom of internet I invite you and the members of [Plymouth-Trinity] to visit China if possible. And I pray that all things are good for our Church.

# Annonces

**Bienvenue** à l'Église Unie Plymouth-Trinity! En ce deuxième dimanche de l'Avent, l'Esprit Saint nous insuffle inspiration, courage et conseil pour les œuvres de réconciliation, de justice et d'amour.

**Des Bibles en français** se trouvent à l'arrière.

Si vous êtes en visite, rapportez une **chandelle de la paix** à votre congrégation.

**Merci à nos bénévoles:**

**Lecture** : le ministère des enfants

**Accueil** : Hazel Innes et Inge Lunkenbein

**Bedeau** : Jim Innes

**Ce dimanche 10 décembre est le dimanche de White Gifts** : Le ministère des enfants prendra une part active dans le service bilingue unique de 10h30. Les dons, produits alimentaires non périssables ou argent (vous pouvez placer les chèques dans la corbeille pour l'offrande, écrivez les au nom de Plymouth-Trinity et pour Christmas baskets) seront remis aux familles dans le besoin de l'école élémentaire de Sherbrooke. Dimanche, amenez ce que vous pouvez, s'il vous plaît.

**Boulangerie de Noël**: Janet McBurney prend à nouveau des commandes pour les puddings de Noël. Grand pudding 14 \$, petit (taille de sirop) 6 \$. Veuillez communiquer avec Janet à [j.mcburney@sympatico.ca](mailto:j.mcburney@sympatico.ca) ou au 819-565-9716 avant le 15 décembre. Livraison le 17 Décembre à l'UCW.

**Mardi, 12 décembre** - L'UCW invite toutes les femmes à la fête de Noël et à la réunion. Le souper sera à 18 h suivi de la réunion dans le salon et se terminera par l'échange de cadeaux *Secret Pal*.

**Poinsettias**: Si vous souhaitez faire un don d'un poinsettia pour décorer le sanctuaire pour la saison de l'Avent / Noël, parlez à Kristi Roht ou contactez-la à [kristiroht@gmail.com](mailto:kristiroht@gmail.com) ou au 819-566-6296 avant le 12 décembre. S'il vous plaît, faites savoir à Kristi si vous souhaitez que votre nom soit imprimé dans le

bulletin, avec la personne ou les personnes à la mémoire desquelles les fleurs sont données.

**2018 Calendriers d'église** - l'UCW vend une fois de plus des calendriers d'église pour 7,00 \$. Si vous souhaitez en acheter, veuillez contacter Janet.

## *Semaine prochaine*

**Dimanche, 17 Décembre** –3<sup>e</sup> dimanche de l'Avent.

**Lectures du lectionnaire :**

Esaïe 61:1–4, 8–11                      Psaumes 126

Luc 1:46b–55    1 Thessaloniens 5:16–24

**Culte en français** à 9 h; culte en anglais à 10h30.

## *Sensibilisation*

**Arbre à moufles:** Nous avons de nouveau un débouché pour les acheteurs d'hiver et les doigts oisifs! Santé mentale Estrie prépare des forfaits HUGS festifs (chapeaux, sous-vêtements, gants, chaussettes/écharpes) pour les sans-abri. Les sacs-cadeaux contiennent des chapeaux, des sous-vêtements, des gants/mitaines, des foulards et des chaussettes, de tailles adultes, fabriqués à la main ou achetés. Notre arbre à moufles sera prêt à recevoir tous les fruits pour HUGS que vous pouvez fournir, entre l'Avent et le dimanche des Rameaux.

**Offrez un cadeau parfait pour Noël:** Cherchez-vous un cadeau pour quelqu'un qui a tout, ou un cadeau qui a du sens? Pensez à offrir le don parfait en faisant un don au Fonds mission et service de l'Église Unie ou à la banque alimentaire locale, Moisson Estrie, au nom de votre famille ou d'une personne amie. Des cartes-cadeaux faites à la main sont disponibles, en anglais et en français, sur la table d'appoint à l'avant du sanctuaire. Nous remercions Janet McBurney qui a gracieusement offert son temps et la fourniture pour ces belles cartes.

**Plymouth-Trinity United Church**

380 Dufferin Ave. Sherbrooke, QC, J1H 4M7

[www.plymouthtrinitychurch.org/](http://www.plymouthtrinitychurch.org/)

[www.facebook.com/plymtrin](https://www.facebook.com/plymtrin)

<b>Ministers:</b>	All of us
<b>Clergy:</b>	the Rev. Samuel V. Dansokho 873 200-2011 <a href="mailto:svdansokho.ptucc@gmail.com">svdansokho.ptucc@gmail.com</a>
<b>Organist:</b>	Leslie Young
<b>Caretaker:</b>	Christopher Bryant
<b>Board Chair:</b>	Jack Eby – <a href="mailto:jeby@ubishops.ca">jeby@ubishops.ca</a>
<b>Office:</b>	Galine Dongmo 819 346-6373 Office hours: Tuesday: 8:00 a.m. – 11:00 a.m.; Wednesday 9 a.m. – 1 p.m. and Thursday: 8:00 a.m. – 11 a.m. <a href="mailto:plymouthtrinitychurch@gmail.com">plymouthtrinitychurch@gmail.com</a>



